



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 February 2003

Пятьдесят седьмая сессия
Пункт 86 с повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[по докладу Второго комитета (A/57/531/Add.3)]

57/249. Культура и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/187 от 8 декабря 1986 года, 46/158 от 19 декабря 1991 года, 51/179 от 16 декабря 1996 года, 52/197 от 18 декабря 1997 года, 53/184 от 15 декабря 1998 года и 55/192 от 20 декабря 2000 года о культуре и развитии,

будучи воодушевлена позитивным международным откликом на итоги работы Всемирной комиссии по культуре и развитию и Межправительственной конференции по политике в области культуры в интересах развития, проведенной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Стокгольме 30 марта — 2 апреля 1998 года,

ссылаясь на свою резолюцию 56/8 от 21 ноября 2001 года, в которой она провозгласила 2002 год Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/22 от 4 ноября 1998 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и свою резолюцию 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, содержащей программу действий, а также положения, касающиеся ее целей, принципов и участников, и признавая, что в свете последних событий Организации Объединенных Наций следует придавать больше значения и уделять больше внимания теме диалога между цивилизациями, культурами и религиями, поскольку сохранение культурного разнообразия тесно связано с более широкими задачами диалога между цивилизациями и культурами и ее способностью достичь подлинного взаимопонимания, солидарности и сотрудничества,

будучи воодушевлена Планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), принятым 4 сентября 2002 года¹, и Йоханнесбургской

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

декларацией по устойчивому развитию, также принятой 4 сентября 2002 года², в которой содержится настоятельный призыв развивать диалог и сотрудничество между цивилизациями и народами мира, независимо от расы, инвалидности, религии, языка, культуры или традиций,

подчеркивая тот факт, что терпимость и уважение культурного разнообразия и всеобщее поощрение и защита прав человека, включая право на развитие, дополняют друг друга, и признавая, что терпимость и уважение разнообразия эффективно способствуют, в частности, расширению возможностей женщин, и получают благодаря ему поддержку,

подчеркивая необходимость укрепления потенциала культуры как средства обеспечения процветания, устойчивого развития и глобального мирного сосуществования,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении резолюции 55/192³;

2. *с удовлетворением отмечает* принятие Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры среднесрочной стратегии на 2002–2007 годы, в которой намечена деятельность Организации по двум сквозным темам, а именно: искоренение нищеты, особенно крайней нищеты, и вклад информационно-коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний, и которая основывается на послышке о том, что культура может реально способствовать сокращению масштабов нищеты;

3. *приветствует* Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии 2 ноября 2001 года⁴, и приветствует также основные направления Плана действий⁵ по осуществлению Декларации, содержащегося в приложении к ней;

4. *провозглашает* 21 мая Всемирным днем культурного разнообразия во имя диалога и развития, который примет эстафету Всемирного дня развития культуры, отмечавшегося во время Всемирного десятилетия развития культуры;

5. *призывает* все государства-члены, межправительственные органы, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации:

a) обеспечить в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выполнение Плана действий;

b) осуществить Декларацию и Программу действий в области культуры мира, принятые Генеральной Ассамблеей соответственно в ее резолюциях 53/243 А и В от 13 сентября 1999 года;

² Там же, резолюция 1, приложение.

³ См. A/57/226.

⁴ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том I: *Резолюции*, глава V, резолюция 25, приложение I.

⁵ Там же, приложение II.

c) осуществить программу действий Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями, содержащуюся в разделе В резолюции 56/6;

d) осуществить соответствующие положения о культурном разнообразии Йоханнесбургского плана выполнения решений¹ и Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию²;

e) укреплять международное сотрудничество и солидарность в поддержку национальных усилий развивающихся стран, направленных на:

i) получение доступа к новым технологиям;

ii) получение помощи в освоении информационных технологий с целью стимулировать производство, сохранение и распространение разнообразных по содержанию материалов через средства массовой информации и глобальные информационные сети и повышение в этих целях роли государственных служб радио- и телевидения в изготовлении высококачественной аудиовизуальной продукции, в частности путем содействия созданию совместных механизмов, способствующих ее распространению;

iii) создание индустрии культуры, которая была бы жизнеспособной и конкурентоспособной на национальном и международном уровнях в условиях наблюдающегося в настоящее время дисбаланса в глобальных потоках культурных ценностей и обмене ими;

f) оказывать помощь в создании или укреплении индустрий культуры в развивающихся странах и в связи с этим сотрудничать в развитии необходимых инфраструктур и в подготовке специалистов, оказывая поддержку в формировании жизнеспособных местных рынков;

g) признать важность сохранения и развития культурного наследия, в том числе путем содействия укреплению внутренней политики в областях сохранения, стимулирования и развития различных культур, в первую очередь наиболее уязвимых;

h) выработать стратегии, направленные на сохранение материального и нематериального культурного наследия, с учетом, в частности, положений резолюции 56/8, в которой Ассамблея провозгласила 2002 год Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций;

i) проанализировать взаимосвязь между культурой и развитием и ликвидацией нищеты в контексте первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы);

j) информировать общественность о ценности и важности разнообразия культур и, в частности, содействовать с помощью просвещения и средств массовой информации осознанию позитивной роли культурного разнообразия, в частности в том, что касается языков;

k) в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и в соответствии с основными направлениями Плана действий⁵ активизировать усилия по уделению первостепенного внимания принятию национальной политики, признающей роль традиционных знаний, особенно в отношении охраны окружающей среды и управления природными ресурсами, поощрению взаимодополняемости современной науки и знаний местного населения и признанию традиционной и непосредственной зависимости от возобновляемых ресурсов и экосистем, в том числе в форме устойчивого урожая, что имеет

важное значение для культурного, экономического и физического благополучия коренных народов и их общин;

6. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать работу по содействию более глубокому осознанию кардинальной взаимосвязи между культурой и развитием и той важной роли, которую играют в этом плане информационно-коммуникационные технологии;

7. *призывает также* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве, при необходимости, с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, продолжать оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе, в частности в вопросах укрепления национального потенциала и получения доступа к информационно-коммуникационным технологиям, для осуществления международных конвенций в области культуры, в том числе касающихся сохранения наследия и защиты культурных ценностей, а также для возвращения или реституции культурных ценностей в соответствии с резолюцией 56/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2001 года, касающейся возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

*78-е пленарное заседание,
20 декабря 2002 года*